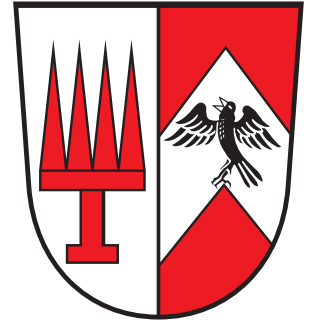


# Köferinger Gemeindeblatt



Amtsblatt der Gemeinde Köfering  
Landkreis Regensburg

19. Jahrgang

15. September 2020

Nr. 9

## **Bekanntmachung** **des Satzungsbeschlusses für die** **2. Änderung des Bebauungsplanes** **der Gemeinde Köfering für das** **Gebiet „Strassäcker Ost“**

Die Gemeinde Köfering hat mit Beschluss vom 02. Oktober 2019 die 2. Änderung des Bebauungsplanes „Strassäcker Ost“ mit Grünordnungsplan als Satzung beschlossen.

Dieser Beschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 des Baugesetzbuches (BauGB) ortsüblich bekannt gemacht. Mit dieser Bekanntmachung tritt die 2. Änderung des Bebauungsplanes in Kraft. Jedermann kann den Bebauungsplan mit der Begründung sowie die zusammenfassende Erklärung über die Art und Weise, wie die Umweltbelange und die Ergebnisse der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung in dem Bebauungsplan berücksichtigt wurden, und aus welchen Gründen der Plan nach Abwägung mit den geprüften, in Betracht kommenden anderweitigen Planungsmöglichkeiten gewählt wurde, bei der Gemeinde Köfering, Schulstraße 11, 93096 Köfering zu den üblichen Öffnungszeiten einsehen und über deren Inhalt Auskunft verlangen. **Aufgrund der aktuellen Situation (Corona-Pandemie) sind für die Einsichtnahme eine Terminvereinbarung und die Einhaltung der Hygienemaßnahmen notwendig.**

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen.

Unbeachtlich werden demnach

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes,

3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs und
4. nach § 214 Abs. 2a im beschleunigten Verfahren beachtliche Fehler

wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind; der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, ist darzulegen. Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Danach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruches herbeigeführt wird.

Köfering, 15. September 2020

Armin Dirschl  
Erster Bürgermeister

## **Öffentliche Bekanntmachung**

### **3. Änderung des Bebauungsplanes „Kelleräcker“ der Innenentwicklung (bei weniger als 20.000 m<sup>2</sup> Grundfläche)**

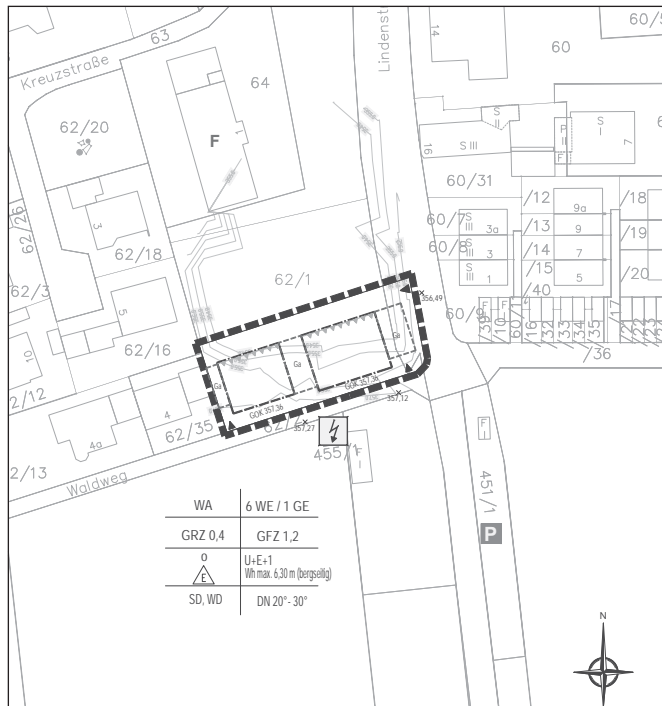
**im beschleunigten Verfahren nach  
§ 13a Abs. 3 Satz 1 BauGB  
(ohne frühzeitige Beteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB)**

I.

Der Gemeinderat Köfering hat in seiner Sitzung am 09.03.2020 beschlossen, den oben angeführten Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren nach § 13a des Baugesetzbuches (BauGB) zu ändern.



Der künftige räumliche Geltungsbereich der Bebauungsplanänderung ergibt sich aus folgendem Kartenausschnitt:



### Ziele und Zwecke der Planung

Mit der 3. Änderung des Bebauungsplanes „Kelleräcker“ sollen die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Errichtung von zwei Häusern mit insgesamt 6 Wohneinheiten und 1 Gewerbeeinheit geschaffen werden.

Es handelt sich um eine Maßnahme der Innenentwicklung. Die Änderung des Bebauungsplanes wird ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB durchgeführt.

### II.

Die von der Änderung betroffenen Öffentlichkeit sowie den berührten Behörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange wird Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben.

Die Öffentlichkeit kann sich im Rathaus der Gemeinde Köfering, Schulstr. 11, 93096 Köfering während der üblichen Öffnungszeiten über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie die wesentlichen Auswirkungen der Planung unterrichten und sich innerhalb der Frist vom

23.09.2020 bis 30.10.2020

zur Planung schriftlich oder mündlich zur Niederschrift äußern. **Auf Grund der aktuellen Situation (Corona-Pandemie) sind für die Einsichtnahme eine Terminvereinbarung und die Einhaltung der Hygienemaßnahmen notwendig.** Es wird darauf hingewiesen, dass nicht während der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über die 3. Änderung des Bebauungsplanes unberücksichtigt bleiben können.

Der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung und die zusätzlichen Unterlagen sind zusätzlich im Internet unter der Internet-Adresse ([www.koefering.de](http://www.koefering.de) – Rathaus Köfering – Bauen, Wohnen, Planen – Aktuelle Bauleitverfahren) eingestellt.

Köfering, den 15.09.2020

Armin Dirschl  
Erster Bürgermeister

## Gemeindeverwaltung / Rathaus Köfering:

### Einwohnermeldeamt; Statistik August 2020

Eheschließungen:	1
Geburten:	2
Todesfälle:	1

## Ein Ehejubiläum

... ist vor allem in der heutigen Zeit ein Grund zum Feiern. Wenn auch Sie in diesem Jahr auf Ihre kirchliche Eheschließung zurückblicken, ob es nun 5, 10, 15, 20, 25, ... 40, 50, ..... Jahre sind und Sie für diese gemeinsame Zeit Gott „Danke“ sagen und um seinen Segen bitten wollen, laden wir Sie ein, am Samstag, 10. Oktober, um 18 Uhr den Abendgottesdienst in der Pfarrkirche in Köfering mit uns zu feiern. Dabei ist es nicht entscheidend, ob der eigentliche Jahrestag schon war oder erst Ende des Jahres ansteht. Es soll eine gemeinsame Feier werden für alle „Jubelpaare“ dieses Jahres.

Nach dem Gottesdienst stoßen wir – sofern es die Vorgaben zur Corona-Pandemie erlauben - gemeinsam mit einem Glas Sekt auf Ihren Jubeltag an.

Wenn Sie Interesse haben und daran teilnehmen möchten, bitten wir Sie, sich bis spätestens 30. September im Pfarrbüro (Briefkasten) anzumelden. Anmeldezettel liegen zu gegebener Zeit in der Kirche auf. Die Zahl der teilnehmenden Paare ist wegen der Vorgaben zur Corona-Pandemie auf 20 begrenzt.

Auf Ihr Kommen freut sich  
der Pfarrgemeinderat der Pfarreiengemeinschaft  
Alteglöfshaus/Köfering



## Baugebiet „Erweiterung Weiherbreite“

Die Lerchenfeld Quartier GmbH & Co. KG räumt den Bürgern der Gemeinde Köfering in Bezug auf die im Baugebiet „Erweiterung Weiherbreite“ entstehenden Grundstücksparzellen samt Gebäuden das Recht ein, dass Bürger mit **Erstwohnsitz** in der Gemeinde Köfering sowie Bürger mit **Zweitwohnsitz** in der Gemeinde Köfering im Sinne eines **Erstzugriffsrechts** die Möglichkeit haben, sich vor anderen nicht ortsansässigen Interessenten eine Grundstücksparzelle samt Gebäude ihrer Wahl aussuchen zu können und reservieren zu lassen.

Das Recht besteht nur innerhalb eines Zeitraums von 6 Wochen ab dieser Mitteilung im Amtsblatt der Gemeinde Köfering.

Diejenigen Köferinger Bürger, die sich bereits bei der Gemeinde gemeldet haben, brauchen sich nicht mehr an den Investor wenden. Sie werden von diesem kontaktiert.

Bei Interesse melden Sie sich bitte bei der Graf Lerchenfeld Quartier Vertriebs GmbH.

Wolfgang Herzog  
Telefon 0151 4625 7676

Sebastian Scheugenpflug  
Telefon 0151 4180 0143

Email: [info@graf-lerchenfeld-quartier.de](mailto:info@graf-lerchenfeld-quartier.de)

**Amt für Ernährung, Landwirtschaft  
und Forsten  
Regensburg**  
mit Landwirtschaftsschule



## Erfolgreich mit Hauswirtschaftlichen Dienstleistungen

### **Seminar für Fachkräfte macht fit**

Regensburg – Haushaltsnahe Dienstleistungen für Kunden mit unterschiedlichen Bedürfnissen erbringen und in der beruflichen Selbstständigkeit erfolgreich sein. Das ist das Ziel von Hauswirtschaftlichen Dienstleistungsunternehmen.

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten (AELF) Regensburg bietet ab Oktober ein Seminar zur Unternehmensentwicklung im Bereich Hauswirtschaftliche Dienstleistungen an. An zehn Kurstagen entwickeln die Teilnehmer/innen ein individuelles hauswirtschaftliches Unternehmens- und Angebotskonzept, mit dem Sie auf dem Dienstleistungsmarkt erfolgreich werden können. Weitere Themen der Qualifizierung sind Grundlagen des Marketings und Kommunikation mit Kunden und Mitarbeitenden. Das Seminar richtet sich an hauswirtschaftliche Fachkräfte aus ganz Bayern, wie Hauswirtschaftler/innen oder Personen mit einem artverwandten/höherwertigen Abschluss.

Die Qualifizierung findet in fünf Modulen vom 8. Oktober 2020 bis März 2021 statt. Zum Abschluss des Seminars erhalten die Teilnehmenden ein Zertifikat.

Die Teilnahmegebühr beträgt 200 €. Veranstaltungsort ist das AELF Regensburg, Lechstraße 50, 93057 Regensburg. Anmeldung bis 25. September 2020 online unter [www.diva.bayern.de](http://www.diva.bayern.de). Auskünfte erteilt Juliane Sichelstiel (Tel. 0941 2083-1130), AELF Regensburg.

**Amt für Ernährung, Landwirtschaft  
und Forsten  
Regensburg**  
mit Landwirtschaftsschule



## Den Haushalt managen in allen Lebenslagen

### **Informationstag für hauswirtschaftliche Dienstleistungsunternehmerinnen**

Niederbayern/Oberpfalz – Hauswirtschaftliche Dienstleisterinnen bieten Unterstützung im Alltag und managen den Haushalt in allen Lebenslagen. Bei den vielfältigen Ange-



boten, die dieses Dienstleistungsfeld abdeckt, bedarf es Know-how, um den Erwartungen der Kunden gerecht zu werden und im Beruf erfolgreich zu sein.

Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Regensburg (AELF) veranstaltet einen Informationstag für hauswirtschaftliche Dienstleistungsunternehmerinnen.. „Qualität hat ihren Preis“ ist mehr als nur ein Spruch! Um überzeugend zu wirken ist es wichtig, selbst auch überzeugt zu sein. Wie man seine Kunden von der „Schokoladenseite“ überzeugt, damit die erbrachten Leistungen entsprechend wertgeschätzt werden, erfahren die Teilnehmer anhand eines Vortrags am Infotag. Weitere Referenten informieren über eine ausgewogene Ernährung bei Demenzerkrankten und verdeutlichen mit einer Sinnesschulung, wie sich die Wahrnehmung eines Dementen verändert. Auch steuerliche Aspekte bei der Unternehmensgründung und Unternehmensführung werden näher betrachtet.

Der Informationstag findet am Dienstag, den 27.10.2020 von 09:30 bis 16:00 Uhr im Sitzungssaal des Bayerischen Bauernverbands, Brandlbergerstraße 118, 93057 Regensburg statt. Die Teilnahmegebühr beträgt 15 Euro pro Person. Anmeldung bis 19. Oktober 2020 online unter [www.diva.bayern.de](http://www.diva.bayern.de), Akademie für Diversifizierung. Nähere Informationen bei Juliane Sichelstiel (Tel: 0941 2083-1130), AELF Regensburg.



**Wettbewerb „Deutschlands schönster Wanderweg 2020“**  
**Top-Ergebnis: Der Burgensteig**  
**im Tal der Schwarzen Laber**  
**erreicht den vierten Platz!**

**Regensburg (RL).** „Der Burgensteig im Tal der Schwarzen Laber hat im nationalen Wettbewerb ‚Deutschlands schönster Wanderweg‘ einen hervorragenden vierten Platz belegt. Die Auszeichnung zeigt einmal mehr, dass der Landkreis Regensburg mit seinen wunderschönen Natur- und Kulturlandschaften ein touristisches Juwel ist“, so Landrätin Tanja Schweiger.

Nach einer fünfmonatigen Abstimmungsphase ist der Wettbewerb „Deutschlands schönster Wanderweg 2020“ am 30. Juni 2020 mit 63 Bewerbungen zu Ende gegangen. Bereits zum 16. Mal hatte die Zeitschrift Wandermagazin den Wettbewerb in den Kategorien Touren und Routen ausgeschrieben. Mit 15 600 Abstimmungs-Teilnehmern erreichte der Wettbewerb in diesem Jahr eine neue Rekordzahl.



*Hoch über dem Tal der Schwarzen Laber bieten sich herrliche Ausblicke. (Foto: Stefan Gruber)*

In einem spannenden Rennen lag der Burgensteig im Tal der Schwarzen Laber zeitweise auf dem dritten und dann wieder auf dem vierten Platz. Letztendlich verpasste er das Siegertreppchen knapp und konnte sich mit rund 1 200 Stimmen den vierten Platz sichern. „Der Burgensteig wird durch den Wettbewerb und dessen hohe Öffentlichkeitswirksamkeit, auch bei Wanderern und Naturfreunden aus ganz Deutschland Interesse wecken“, ist sich Susanne Kammerer, Tourismusreferentin des Landkreises Regensburg sicher.

Ein herzliches Vergelt's Gott richtet Landrätin Tanja Schweiger an alle Bürgerinnen und Bürger, die für den Burgensteig im Tal der Schwarzen Laber abgestimmt haben, sowie an alle, die mitgeholfen haben, dieses tolle Ergebnis zu erzielen!

**Besonderheiten des Burgensteigs im Tal der Schwarzen Laber**

Den Burgensteig säumen mittelalterliche Burgen und Burganlagen wie die imposanten Burgruinen von Laber und Ehrenfels sowie die – in unserer Region äußerst seltene – Höhlenburg in Loch. Diese erzählen von der ereignisreichen Geschichte dieser jahrhundertealten Kulturland-



*Der Burgensteig im Tal der Schwarzen Laber – Wandervergnügen für die ganze Familie (Foto: Markus Roth)*



schaft. Das tiefeingeschnittene Tal, der verträumt in unzähligen Mäandern dahin schlängelnde Fluss und die felsige, beinahe alpin anmutende Landschaft ringsumher, bilden eine herrliche Kulisse für Rad- und Wanderausflüge. Die gute Anbindung mit der Bahn ermöglicht es, Ausflüge in Länge und Schwierigkeitsgrad ganz individuell zu gestalten und urige Wirtshäuser mit schattigen Biergärten bieten Möglichkeit zur Rast und Einkehr.

**Unser Tourentipp:** Beispielhafte Wandertipps: Die circa zwölf Kilometer lange Etappe am Burgensteig zwischen Laaber und Beratzhausen ist gut mit der Bahn angebunden und landschaftlich reizvoll, für ein kürzeres „Wandererlebnis“ lohnen zum Beispiel Abstecher auf den Burgensteigtrassen rund um Schönhofen und Eilsbrunn mit tollen Aussichtspunkten ins Tal der Schwarzen Laaber am Oberen oder Unteren Alpinen Steig.

Kontakt: Weitere Infos unter [www.burgensteige.de](http://www.burgensteige.de) oder unter Telefon 0941 4009-495, kostenlose Wanderkarten bestellbar im Prospektshop unter <https://www.landkreis-regensburg.de/freizeit-tourismus/>



Landkreis  
Regensburg

## Familienstützpunkt-Flyer mit neuem Programm September bis Dezember 2020

**Regensburg (RL).** Der neue Flyer der Familienstützpunkte im Landkreis Regensburg für das zweite Halbjahr 2020 ist da. Übersichtlich und kompakt beinhaltet er alle Veranstaltungen und Aktionen, die die sechs Familienstützpunkte des Landkreises Regensburg an den Standorten Donau. Wald (Wörth a.d. Donau, Brennberegg und Wiesent), Lappersdorf, Neutraubling, Nittendorf, Regenstaufer und Schierling anbieten.

Erste Hilfe am Baby und Kind, Kreativangebot (wie Nähen oder Dekorationen gestalten), Pikler®Spielraum, Kundalini Yoga, nappydancers®, Zumba, Besuch vom Erlebnisbauernhof, Interkulturelle Ausflüge und Frauentreffs, Themenabende und verschiedene Vorträge, regelmäßige Treffs für Großeltern, Eltern- und Alleinerziehende, Hebammensprechstunde, Stillvorbereitungskurs, Musikgartenkurs und Vieles mehr – gerichtet ist das Angebot an alle Menschen im Landkreis, die Verantwortung für Kinder tragen.

Die Corona-Pandemie hat neue Medien in den Fokus gerückt, weshalb das Programm neben Präsenzveranstaltungen

gen nunmehr auch digitale Angebote enthält – beispielsweise das Online-Seminar „Kinderernährung von A-Z“, die dreiteilige Online-Seminarreihe „Corona, Herausforderungen und Chancen für Familien“ sowie einen Online-Kurs zum Thema „Stillen“.

Zu Angelegenheiten rund um das Familienleben bieten die erfahrenen Fachkräfte außerdem in den Stützpunkten persönliche Beratung an, bei Bedarf werden geeignete Fachstellen empfohlen.

Die Erziehungsberatungsstellen der Katholischen Jugendfürsorge und der Diakonie mit Außenstellen in den Familienstützpunkten Nittendorf, Schierling und Donau. Wald (Wörth an der Donau, Brennberegg, Wiesent) stehen zudem allen Familien beratend und unterstützend zur Seite.

In den „Corona-Zeiten“ finden die Veranstaltungen teilweise unter Vorbehalt statt. Über mögliche Programmänderungen können sich Interessierte bei den jeweiligen Stützpunktleitungen informieren.

Der Flyer kann auch unter [www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de) (Landratsamt, Abteilungen und Sachgebiete, Sozialabteilung, Kreisjugendamt, Beratung und Unterstützung, Familienstützpunkte) abgerufen werden.

Familienstützpunkte sind Orte der Begegnung, des Erfahrungsaustauschs und der Bildung. Sie stehen allen Familien offen. Wer gerne in Kontakt mit den Familienstützpunkten treten möchte: Im neuen Flyer sind alle Kontaktadressen der sechs Stützpunkte sowie eine Lagebeschreibung aufgelistet.

Kontakt: Koordinierende Familienbildung/Familienstützpunkte im Landratsamt Regensburg, Altmühlstr. 3, 93059 Regensburg, Telefon 0941 4009-491, E-Mail: [familienbildung@lra-regensburg.de](mailto:familienbildung@lra-regensburg.de)



Landrätin Tanja Schweiger (Mitte) bei der Vorstellung des neuen Programm-Flyers der Familienstützpunkte mit Ute Raffler (re.), Leitung der Koordinierungsstelle Familienbildung/Familienstützpunkte im Landratsamt Regensburg, und Elisabeth Geißl (li.), Mitarbeiterin der Koordinierungsstelle. Foto: Beate Geier



## Herbstversammlung, Ferienaktion, Neuwahlen und Informationen des OGV Köfering:

**Der OGV bedankt sich:** in diesem Jahr war der OGV zum ersten und bestimmt nicht letzten Mal mit viel Freude auf beiden Seiten mit den Kindern der Ferienbetreuung der Grundschulen Köfering und Alteglofsheim an 3 Tagen zusammen aktiv und kreativ. Es wurden mit den hoch motivierten Kindern Ohrenkneiferhotels, Insektentränken, Meisenhäuser gebastelt und gestaltet. Wir bedanken uns bei der Leitung der Ferienbetreuung Michaela Rinkl für diese wunderbare Möglichkeit den Kindern auf spaßige, kreative Art und Weise, Wissen und Naturschutz beibringen zu können. Wir hoffen, dass unsere Kindergruppe „Köferinger Lerchen“ im kommenden Frühjahr ebenso motiviert und mit viel Freude mit den Gruppentreffen wieder beginnen kann. (Mehr dazu auf unserer Homepage [ogv-koefering@jimdo.com](http://ogv-koefering@jimdo.com)).

**Der OGV lädt ein:** liebe Mitglieder und Interessierte, wir laden Sie herzlich zu unserer diesjährigen Herbstversamm-

lung ein! Sie findet statt am Donnerstag, den 22. Oktober im Gasthof zur Post. Beginn 19 Uhr mit einem Vortrag von Kreisfachberater Torsten Mierswa zum Thema: „Gartenprobleme naturgemäß lösen“. Anschließend Rückblick auf die letzten Aktionen, Neues im Verein und geselliges Beisammensein. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

**Der OGV wählt:** Was macht der Obst- und Gartenbauverein? Er unterstützt und informiert Freizeitgärtner auf vielfache Weise, verleiht Gartengeräte und -maschinen, fördert die Jugend, trägt zur Ortsverschönerung bei, feiert gesellige Feste, nimmt an Feierlichkeiten der Ortsvereine teil und vieles mehr. Im Frühjahr 2021 finden Neuwahlen im OGV statt – wenn Sie Interesse haben aktiv im Vereinsvorstand mitzuwirken oder auch grundsätzliches Interesse an aktiver Mitarbeit im Obst- und Gartenbauverein haben, melden Sie sich bitte unverbindlich bei der Vereinsleitung Kathrin Seemann z. B. per Mail: [ogv.koefering@gmail.com](mailto:ogv.koefering@gmail.com).

*Kennen Sie schon unsere Streuobstwiese bei der Pappelallee/Bewegungspark? Unsere Apfelbäume sind für alle da – schauen Sie doch mal vorbei und pflücken Sie ein paar zum Probieren!*

## Vereinsnachrichten und Veranstaltungstermine (alle Termine ohne Gewähr):

Datum	Vereine	Uhrzeit	Veranstaltung
03. Okt.	Bürgerliste Köfering-Egglfing	10:30	Fahrt zum Ripperlessen
05. Okt.	Gemeinde Köfering	19:30	Gemeinderatssitzung in der Mensa der oGTS, Schulstraße 11 oder im Gemeindezentrum (Sitzungssaal)
10. Okt.	Bürgerliste Köfering-Egglfing	14:00	Drachensteigerfest
13. Okt.	Bürgerliste Köfering-Egglfing	19:30	Monatsversammlung im Albert-Kaindl-Sportheim

## Derzeit keine Veranstaltungen wegen der aktuellen Situation:

**Nach Beschluss des Landratsamtes sollen alle nicht zwingend notwendigen Veranstaltungen abgesagt werden.**

Wegen der Corona-Pandemie hat das Landratsamt am 13.03.2020 vormittags entschieden, dass alle **nicht zwingend** nötigen Veranstaltungen/Versammlungen bis auf weiteres abgesagt werden sollen. Alle Veranstalter sind dazu aufgefordert, diese Maßnahme umzusetzen.

**weitere Informationen unter:**  
<https://www.landkreis-regensburg.de/unser-landkreis/aktuelles/coronavirus/>

Es kann daher aufgrund der Corona-Krise nicht beurteilt werden, ob geplante Veranstaltungen bzw. Termine eingehalten werden können. Im Bedarfsfall setzen Sie sich bitte direkt mit dem Veranstalter in Verbindung.


**Parteiverkehrszeiten Rathaus Köfering:**

Vormittag: Mo., Di., Fr.: 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Nachmittag: Mo.: 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
Do.: 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
Mi.: gantzätig geschlossen!

**Termine auch nach Vereinbarung möglich.**

**Impressum:**

Herausgeber: Gemeinde Köfering  
Presserechtlich verantwortlich: Erster Bürgermeister Armin Dirschl  
Redaktion: stellv. Geschäftsleiter Benjamin Plantsch, André Schäfer  
Schulstraße 11, 93096 Köfering, Tel. 09406 2832-0, Fax: -29  
E-Mail: gde.koefering@koefering.de; Internet: www.koefering.de  
Auflage: 1.300  
Druck: HM-Druck GmbH & Co. KG, Prinzenweg 11 a, 93047 Regensburg  
Redaktionsschluss: Jeweils 28.ter des Vormonats  
Für den Inhalt von Einzelbeiträgen ist der jeweilige Verfasser verantwortlich.

Für den Notfall:

Polizei: 110; Feuerwehr/Rettungsleitstelle: 112; Giftnotruf Nürnberg: 0911 3982451

Zahnärztlicher Notdienst i. Universitätsklinikum: Tel. 0941 9440 (Tag und Nacht); weitere Auskünfte über den zahnärztlichen Notdienst unter Tel. 0941 5987923, www.zbv-opf.de;

In nicht lebensbedrohlichen Fällen Tel. 116117 (kostenfreie bundesweite Bereitschaftsdienstnummer) wählen!

Bereitschaftsdienst Abwasserzweckverband: 0170 3374228

## Notdienstapotheken und Notdienstplan:

Apotheke	Adresse	Dienst
<b>Di. 15.09.2020</b>		
Moritz-Apotheke	Tel.: 09401 / 93030 Aussiger Str. 13 93073 Neutraubling	Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 16.09.2020</b>		
Thurn-Und-Taxis-Apotheke	Tel.: 09403 / 95050 Maxstr. 35 93093 Donaustauf	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 17.09.2020</b>		
Neue-Apotheke	Tel.: 09401 / 8191 Hans Watzlik Straße 5 93073 Neutraubling	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 18.09.2020</b>		
Regenbogen-Apotheke	Tel.: 09401 / 525967 Regensburgerstr. 4 93083 Obertraubling	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 19.09.2020</b>		
Kronen-Apotheke	Tel.: 09406 / 9588666 Straßäcker 5 93096 Köfering	Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 20.09.2020</b>		
Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753 Gewerbegebiet Nord 2 93105 Tegernheim	So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 21.09.2020</b>		
Adler-Apotheke	Tel.: 09401 / 1054 Sudetenstr. 34 93073 Neutraubling	Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 22.09.2020</b>		
Apotheke im Globus	Tel.: 09401 / 8182 Pommernstr. 4 93073 Neutraubling	Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 23.09.2020</b>		
St. Michael-Apotheke	Tel.: 09406 / 460 Hauptstr. 7 93096 Köfering	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 24.09.2020</b>		
Primus-Apotheke	Tel.: 09401 / 5398600 Bischof-Sailer-Str. 5 93092 Barbing	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 25.09.2020</b>		
Schloss-Apotheke	Tel.: 09453 / 8177 Schuetzenring 39 93087 Alteglofsheim	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 26.09.2020</b>		
St. Georgs-Apotheke	Tel.: 09401 / 6910 Regensburger Str. 77 93083 Obertraubling	Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 27.09.2020</b>		
Adler-Apotheke	Tel.: 09401 / 1054 Sudetenstr. 34 93073 Neutraubling	So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 28.09.2020</b>		
Thurn-Und-Taxis-Apotheke	Tel.: 09403 / 95050 Maxstr. 35 93093 Donaustauf	Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr



<b>Di. 29.09.2020</b>	Neue-Apotheke	Tel.: 09401 / 8191	Hans Watzlik Straße 5	93073 Neutraubling	Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 30.09.2020</b>	Regenbogen-Apotheke	Tel.: 09401 / 525967	Regensburgerstr. 4	93083 Obertraubling	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 01.10.2020</b>	Kronen-Apotheke	Tel.: 09406 / 9588666	Straßäcker 5	93096 Köfering	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 02.10.2020</b>	Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753	Gewerbegebiet Nord 2	93105 Tegernheim	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 03.10.2020</b>	Adler-Apotheke	Tel.: 09401 / 1054	Sudetenstr. 34	93073 Neutraubling	Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 04.10.2020</b>	Apotheke im Globus	Tel.: 09401 / 8182	Pommernstr. 4	93073 Neutraubling	So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 05.10.2020</b>	St. Michael-Apotheke	Tel.: 09406 / 460	Hauptstr. 7	93096 Köfering	Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 06.10.2020</b>	Primus-Apotheke	Tel.: 09401 / 5398600	Bischof-Sailer-Str. 5	93092 Barbing	Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 07.10.2020</b>	Schloss-Apotheke	Tel.: 09453 / 8177	Schuetzenring 39	93087 Alteglofsheim	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr
<b>Do. 08.10.2020</b>	Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753	Gewerbegebiet Nord 2	93105 Tegernheim	Do. 08:00 bis Fr. 08:00 Uhr
<b>Fr. 09.10.2020</b>	Apotheke im Globus	Tel.: 09401 / 8182	Pommernstr. 4	93073 Neutraubling	Fr. 08:00 bis Sa. 08:00 Uhr
<b>Sa. 10.10.2020</b>	Thurn-Und-Taxis-Apotheke	Tel.: 09403 / 95050	Maxstr. 35	93093 Donaustauf	Sa. 08:00 bis So. 08:00 Uhr
<b>So. 11.10.2020</b>	Neue-Apotheke	Tel.: 09401 / 8191	Hans Watzlik Straße 5	93073 Neutraubling	So. 08:00 bis Mo. 08:00 Uhr
<b>Mo. 12.10.2020</b>	Regenbogen-Apotheke	Tel.: 09401 / 525967	Regensburgerstr. 4	93083 Obertraubling	Mo. 08:00 bis Di. 08:00 Uhr
<b>Di. 13.10.2020</b>	Kronen-Apotheke	Tel.: 09406 / 9588666	Straßäcker 5	93096 Köfering	Di. 08:00 bis Mi. 08:00 Uhr
<b>Mi. 14.10.2020</b>	Sebastian-Apotheke	Tel.: 09403 / 8753	Gewerbegebiet Nord 2	93105 Tegernheim	Mi. 08:00 bis Do. 08:00 Uhr

Die Daten des Notdienstapothekenplanes sind tagesaktuell und unterliegen einem ständigen Änderungsservice. Sie sind auch unter [www.lak-bayern.notdienst-portal.de](http://www.lak-bayern.notdienst-portal.de) abrufbar.

## Die nächsten Entleerungs- / Abholtermine für die Gemeinde Köfering:

Restmüllabfuhr	Papiertonne	Umweltmobil
25.09. und 09.10.2020	30.09.2020	-

### Wertstoffhof Köfering:

Montag von 16.30 Uhr bis 18.00 Uhr, Mittwoch von 16.30 Uhr bis 19.00 Uhr und am Samstag von 8.00 Uhr bis 11.30 Uhr.

Die vorgenannten Angaben und Termine sind ohne Gewähr. Änderungen bleiben vorbehalten. (Die Redaktion)